

ROCK SAFETY®

Our Mission: Your Protection.

TÁJÉKOZTATÓ

CARACAL-LO cikkszámú

védőkesztyű rendeltetésszerű használata

GYÁRTÓ: ROCK SAFETY Kft.

Cím: 5100 Jászberény, Nagykátai út 10.

MEGNEVEZÉS: Juh színbőr hegesztőkesztyű

CIKKSZÁM: CARACAL-LO

EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY SZÁMA:

EU-0384-K/2020 1. megújítás

A MEGFELELŐSÉGÉRTÉKELÉST VÉGZŐ BEJELENTETT

SZERVEZET: BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.

(NB 1524) 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Azonosító: CARACAL-LO-4

Elérhető: rocksafety.com | webshop.rocksafety.com

SZABVÁNY | TELJESÍTMÉNY SZINT | MÉRT ÉRTÉK:

MSZ EN 12477:2002 B osztály

(Kéz mozgási képessége)

(Kéz mozgási képessége) | 5 | 5 mm

(Mechanikai védelem)

| 3112 | 2100 c / 1,3 / 15 N / 60 N

(Termikus védelem)

| 412X41 | 1 s per 0 s / 26 s (100 °C-on) / 9,5 s / -

> 35 db / -

ELÉRHETŐ MÉRETEK: 6; 7; 8; 9; 10; 11

ALAPANYAG, FORMAI KIALAKÍTÁS: Juhbőr, marha hasztékórból | Varrott kesztyű.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS: A kesztyű nem mosható.

CSOMAGOLÁS: Nejlön tasakban 12 páros kiszerelésben, tájékoztatóval ellátva | Gyűjtőcsomagolás: 120 pár papírkarton dobozban.

ELHASZNÁLÓDÁSI IDEJE: Gyártástól számított 10 év.

VÉDELMI KÉPESSÉG

A védőkesztyű védelmi fokozatának megfelelő védelmet biztosít anyagok által okozott kopató, vágó, szakító és több mechanikai hatások ellen. A feltüntetett mechanikai védelem csak a kesztyű tenyészérezére érvényes! Továbbá ha a kesztyűn fel van tüntetve (és csak akkor), a megjelölt védelmet biztosítja Termikus kockázatok, Hideg klíma-, Vírusok, Baktériumok és gombák, Vegyszerek- és Mechanikai részecskék hatással ellen, valamint a védőkesztyű elektrosztatikusan levehető (disszipatív) tulajdonsággal rendelkezik.

VÉDELMI FOKOZAT

A védőkesztyű megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425/Rendelében meghatározott követelményeknek.

MSZ EN 388:2016+A1:2019 Mechanikai védelmi szint:

| Tulajdonság | Védelmi szint |
|-----------------------------------------|---------------|
| Kopásállóság | A |
| Késvágással szembeni ellenállás (Coupe) | B |
| Továbbszakító erő | C |
| Átlyukasztással szembeni ellenállás | D |
| Vágással szembeni ellenállás (TDM) | E |

MSZ EN 407:2004 Termikus védelmi szint:

| Tulajdonság | Védelmi szint |
|---------------------------------------------------------------|---------------|
| Égési viselkedés | A |
| Kontakt hővel szembeni ellenállás | B |
| Átadott hővel szembeni ellenállás | C |
| Sugárzó hővel szembeni ellenállás | D |
| Kis mennyiségű olvadt fém kifúrcsésésével szembeni ellenállás | E |
| Nagy mennyiségű olvadt fém hatásával szembeni ellenállás | F |

MSZ EN 511:2006 Hideg elleni védelmi szint:

| Tulajdonság | Védelmi szint |
|---------------|---------------|
| Sugárzó hideg | A |
| Kontakt hideg | B |
| Vízállóság | C |

MSZ EN ISO 374-5:2017

Védelem vírusok, baktériumok és gombák ellen.

MSZ EN ISO 10819:2013

| Tulajdonság | Mért érték |
|------------------------------------------------|------------|
| Rezgésátvitel 200 és 1250 Hz között: $T_{(H)}$ | A |
| Rezgésátvitel 25 és 200 Hz között: $T_{(M)}$ | B |

MSZ EN 16350:2014

| Tulajdonság | Mért érték |
|-------------------------------------------|------------|
| Villamos átmeneti ellenállás | A |
| Kondicionálás: 72 h, (23±1)°C, (25±5)% RH | |

JELKÉPEK

Minden egyes védőkesztyűn, illetve minden gyűjtőcsomagoláson feltüntetett jelképek az alábbiak:

Mechanikai vizsgálati jel



Információs piktogram



CE-jelölés



Termikus vizsgálati jel (láng)



Termikus vizsgálati jel (hő)



Hegesztőkesztyű termikus vizsgálati jel



Vegyszeres vizsgálati jel



A teljesítményszint vizsgálatnál alkalmazott vegyi anyagok listája

| Kód | Megnevezés | CAS-szám | Osztály |
|-----|----------------------------------|-----------|----------------------------------|
| A | Metanol | 67-56-1 | Elsőrendű alkohol |
| B | Aceton | 67-64-1 | Keton |
| C | Acetonitril | 75-05-8 | Nitrilvegyület |
| D | Diklórométán | 75-09-2 | Klórozott szénhidrogén |
| E | Szén-diszulfid | 75-10-0 | Szerves vegyület tartalmazó ken |
| F | Toluol | 108-88-3 | Aromás szénhidrogén |
| G | Diethylamin | 109-89-7 | Amin |
| H | Tetrahidrofuran | 109-99-9 | Heterociklusos és étervegyületek |
| I | Etil-acetát | 141-78-6 | Észter |
| J | n-Heptán | 142-82-5 | Telített szénhidrogén |
| K | Nátrium-hidroxid 40% (marószóda) | 1310-73-2 | Szervetlen bázis |
| L | Kénsav 96% | 7664-93-9 | Szervetlen ásványi sav, oxidáló |
| M | Salétromsav 65% | 7697-37-2 | Szervetlen ásványi sav, oxidáló |
| N | Ecetssav 99% | 64-19-7 | Szerves sav |
| O | Ammonia 25% | 1336-21-6 | Szerves bázis |
| P | Hidrogén-peroxid 30% | 7722-84-1 | Peroxid |
| S | Fluorsav 40% | 7664-39-3 | Szervetlen ásványi sav |
| T | Formaldehid 37% | 50-00-0 | Aldehid |

Hideg elleni vizsgálati jel



Mikroorganizmusokkal szembeni védelem jelle



Feszültség alatti munkavégzés vizsgálati jel



Mechanikai rezgés elleni vizsgálati jel



Elektrosztatikus tulajdonságok vizsgálati jelle



Ugyanígy kerül feltüntetésre a gyártó logója, a védőkesztyű cikkszám, a kesztyű mérete, a gyártás ideje, a védőkesztyű elhasználódási ideje.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A kesztyű nem mosható.

TÁROLÁS

Szellős, száraz, hűvös helyen, fénytől védve; eredeti csomagolásban.

HASZNÁLAT

- A védőkesztyű ismert allergiát okozó anyagot, szereket nem tartalmaz.
- Csak tiszta, száraz kézre húzzunk fel védőkesztyűt.
- Csak teljesen ép, sértetlen, száraz védőkesztyűt biztosít

megfelelő védelmet és vehető használatba.

Vegyük figyelembe, hogy a munkavégzés körülményei elérhetnek a munkavédelmi megfigyeléseket megállapító vizsgálatotól.

A védőkesztyű csomagolásán feltüntetett információ: a gyártó neve és címe, a védőkesztyű cikkszám és mérete; a gyártás ideje, az elhasználódási idő; a tájékoztató elérhetősége; mechanikai védelmi szint (ABCDE), a megfelelő jelképpel és a vonatkozó szabványazonosítók; CE-jelölés; figyelemre, hogy a feltüntetett védelem csak a kesztyű tenyészérezésére érvényes.

Az egyenlő védőkesztyű használata és kezelése feleljen meg a 65/1999. (XII. 22.) EüM rendelet előírásainak.

Ha a védőkesztyű teljesítményszerte szaktársaság szembeni ellenállás (továbbszakító ereje) 1-es vagy nagyobb, a védőkesztyű nem használható abban az esetben, ha felmerül a mozgó alkatrészekbe/beerendezésbe való beakadás kockázata.

Ha a védőkesztyű teljesítményszerte égési viselkedés szempontjából 2-es vagy kisebb, a védőkesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal.

Több szétválasztható rétegből álló védőkesztyű esetében a termikus védelmi szint csak a teljes védőkesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget.

Több szétválasztható rétegből álló védőkesztyű esetében a **hideg elleni** védelmi szint csak a teljes védőkesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget.

Ha a **hideg elleni** védőkesztyű nem vizsgáló, a védőkesztyű nedvesség hatására elveszítheti hideg elleni védelem szigetelő tulajdonságát.

„B” típusú védőkesztyűk használata akkor javasolt, ha nagyobb kézmunkási képességre van szükség, pl. AVI-hegesztés (TIG weldings). „A” típusú védőkesztyűk használata az egyéb hegesztési folyamatokhoz ajánlott.

Hegesztő védőkesztyűkre vonatkozóan jelenleg nincsen szabványosított vizsgálati módszer az UV-behatolás kimutatására, de a hegesztőkesztyű általában elfogadott és alkalmazott feltevései általában nem engedik meg az UV sugárzás behatolását.

Az ivéghesztesítéshez használt hegesztő védőkesztyűk nem védenek a hibal beverendés vagy a feszültség által munkavégzés által okozott áramütéstől, és ha a hegesztő védőkesztyű villamos ellenállása csökken, nedvesség, szennyeződés és izadásg hatására, akkor növekszik az áramütés kockázata.

Vegyi kockázatok elleni védőkesztyűk esetén a tájékoztató nem tükrözi a védelem – munkahelyen tapasztalható – tényleges időtartamát, illetve a keverékek/elegyek és a tiszta vegyszerek hatása közötti különbségeket.

A vegyszerekkel szembeni ellenállás laboratóriumi körülmények között, csak a tenyészérezből vett minták vizsgálataival került meghatározásra (kivéve a 400 mm-nél hosszabb védőkesztyűköt, ahol a munkaszettjét is vizsgálják), és csak a vizsgálatokhoz használt vegyszer(ek)re vonatkozik. A védőkesztyű által biztosított ellenállás eltérő lehet, ha az adott vegyszer keverékben/elegyben található.

Vegyi kockázatok elleni védőkesztyűk esetén javasolt annak ellenőrzése, hogy a védőkesztyű valóban megfelelő a tervezett felhasználásra, mert a munkahelyi körülmények elérhetnek a megfelelő viselési vizsgálati körülményektől, pl. a fellépő hőmérséklet, kopató és degradációs hatások tekintetében.

A használt védőkesztyű, megváltozott fizikai tulajdonságai miatt, alacsonyabb ellenállást tanúsíthat a veszélyes vegyszerekkel szemben. A tényleges használhatósági időt jelelőn lecsökkentheti a mozgás, beakadás, dörzsölés, a vegyszer okozta degradáció stb. Korrozió vegyszerek esetében a degradációs ellenállás lehet a legfontosabb tényező a vegyi kockázatok elleni védőkesztyű kiválasztásakor.

Használat előtt ellenőrizni kell a védőkesztyű sértelenségét.

Mikroorganizmusok okozta kockázatok elleni védőkesztyűk esetében a behatolási ellenállás laboratóriumi körülmények között került meghatározásra, és csak a vizsgált mintára vonatkozik.

Ha a védőkesztyűt nem vizsgálták vírusokkal szembeni védelemre, akkor az „Vírusokkal szemben nem vizsgált és azok ellen védelmet nem nyújt”.

Az elektrosztatikus levehető védőkesztyű viselőjét meg kell féltelnie földelni kell, lezér alkalmas lábbeli viselésével.

Az elektrosztatikus levehető védőkesztyű nem szabad kicsomagolni, felnyitni, megmozdítani vagy levenni gúnylókony vagy robbanásveszélyes környezetben, illetve gúnylókony vagy robbanásveszélyes anyagok kezeltésakor.

A védőkesztyű elektrosztatikus tulajdonságok hátrányosan hat az elárogendés, az elzardás, az elszennyeződés és a sérülés, valamint nem feltétlenül nyújt elegendő védelmet oxigénben gazdag gyulladásveszélyes környezetben, ahol így más megfontolások is szükségesek.

ROCK SAFETY®

Our Mission: Your Protection.

BROCHURE

The proper use of protective gloves model No. **CARACAL-LO**

MANUFACTURER: ROCK SAFETY Kft.
ADDRESS: Nagykatái út 10. H-5100 Jászberény, Hungary
DESIGNATION: Sheep grain leather welding glove
ARTICLE NUMBER: CARACAL-LO

NO. OF THE EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE:
 EU-0384-K/2020 1. renewal

NOTIFIED BODY INVOLVED IN THE CONFORMITY:
 BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.
 (NB 1524) Kísfaludy u. 14. H-1044 Budapest, Hungary

EU DECLARATION OF CONFORMITY:
 ID: CARACAL-LO-4
 Available: rocksafety.com | webshop@rocksafety.com

CERTIFICATE | Performance level | Measured value:
EN 12477:2001 Class B (Dexterity)
 (Dexterity) | 5 | 5 mm
(Mechanical protection)
 | 3112 | 2100 c / 1.3 / 15 N / 60 N
(Thermal protection)
 | 412X4X | 1 s per 0 s / 26 s (at 100 °C) / 9.5 s - /
 > 35 pcs / -

AVAILABLE SIZES: 6; 7; 8; 9; 10; 11

MATERIALS, DESIGN: Sheep grain leather, cow split leather | Sewn gloves.

CLEANING, MAINTENANCE: The gloves are not washable.

PACKAGING: 12 pairs in a nylon bag with a brochure | 120 pairs per carton.

THE PERIOD OF OBSOLESCENCE: 10 years after manufacture.

PROTECTION CAPABILITY

The protective gloves provide protection against abrasive, cutting, tearing and piercing mechanical risks. The indicated protection only pertains to the palm of the gloves! Furthermore, if it is marked on the gloves (and only then), the gloves may provide protection against Thermal risks, Cold, Viruses, Bacteria and fungi. The effects of chemicals, The effects of mechanical vibrations or the gloves may have electrostatic dissipative property.

PROTECTION LEVEL

The protective gloves meet the requirements specified in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council.

EN 388:2016+A1:2018 Mechanical protection level:
Property *Protection level*

| | |
|------------------------------|---|
| Abrasion resistance | A |
| Blade cut resistance (Coupe) | B |
| Tear resistance | C |
| Puncture resistance | D |
| Cut resistance (TDM) | E |

EN 407:2004 Thermal protection level:
Property *Protection level*

| | |
|---------------------------------------------------------|---|
| Burning behaviour | A |
| Performance levels for contact heat | B |
| Performance levels for convective heat | C |
| Performance levels for radiant heat | D |
| Performance levels for small splashes of molten metal | E |
| Performance levels for large quantities of molten metal | F |

EN 511:2006 Cold tests marking:
Property *Protection level*

| | |
|-----------------------|---|
| Convective cold | A |
| Contact cold | B |
| Permeability to water | C |

EN ISO 374-5:2016
 Protection against virus, bacteria and fungi.
EN ISO 10819:2013
Property *Measured value*
 Vibration transmissibility between 200 and 1250 Hz: T_{100} A
 Vibration transmissibility between 25 and 200 Hz: T_{100} B

MSZ EN 16350:2014
Property *Measured value*
 Electrical vertical resistance
 Conditioning: 72 h, (23±1)°C, (25±5)% RH A

MARKINGS
 The following markings are present on each protective glove and on every package:

| Mechanical tests marking | Information pictogram | CE marking |
|--------------------------|-----------------------|------------|
| | | |

| Thermal tests marking (flame) | Thermal tests marking (heat) | Welding gloves thermal tests marking | Chemical tests marking |
|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| | | | |

List of all the chemicals to which the protective gloves have been tested

| Code | Chemical substance | CAS-No. | Class |
|------|-----------------------|-----------|-------------------------------------|
| A | Methanol | 67-56-1 | Primary alcohol |
| B | Acetone | 67-64-1 | Ketone |
| C | Acetonitrile | 75-05-8 | Nitrile compound |
| D | Dichloromethane | 75-09-2 | Chlorinated paraffin |
| E | Carbon disulphide | 75-15-0 | Sulphur containing organic compound |
| F | Toluene | 108-88-3 | Aromatic hydrocarbon |
| G | Diethylamine | 109-89-7 | Amine |
| H | Tetrahydrofuran | 109-99-9 | Ether and heterocyclic compound |
| I | Ethyl acetate | 141-78-6 | Ester |
| J | n-Heptane | 142-82-5 | Saturated hydrocarbon |
| K | 40% sodium hydroxide | 1310-73-2 | Inorganic base |
| L | 96% sulphuric acid | 7664-93-9 | Inorganic mineral acid, oxidizing |
| M | 65% Nitric acid | 7697-37-2 | Inorganic mineral acid, oxidizing |
| N | 99% acetic acid | 64-19-7 | Organic acid |
| O | 25% ammonia | 1336-21-6 | Organic base |
| P | 30% hydrogen peroxide | 7722-84-1 | Peroxide |
| S | 40% hydrofluoric acid | 7664-39-3 | Inorganic mineral acid |
| T | 37% formaldehyde | 50-00-0 | Aldehyde |

Cold tests marking Marking of protection against micro-organisms

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Live working tests marking Protection against mechanical vibrations tests marking Electrostatic properties tests marking

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

The logo of the manufacturer, as well as the model number, the size, the date of manufacture and the period of obsolescence of the protective gloves are also marked on the gloves.

CLEANING AND MAINTENANCE

The gloves are not washable.

STORAGE
 Under airy, dry, cool and dark conditions; in the original packaging.

USE
 • The protective gloves do not contain any materials or compounds that are known to cause allergic reactions.

- Only use the gloves on clean and dry hands.
- Only an intact and dry glove will provide adequate protection. If a defective protective glove is found it should be discarded noticeably and not used.
- The period of obsolescence of the protective gloves is: 10 years after manufacture.
- Take into account that the conditions at the workplace may differ from the conditions of the conformity testing.
- The following information is marked on the packaging of the protective gloves: the name and address of the manufacturer; the model number and size of the protective gloves; the date of manufacture and the period of obsolescence; where the manufacturer's instructions and information is available; the mechanical protection level (ABCDE) with the appropriate pictogram and the relevant standard number; the CE marking; a warning that the indicated protection only pertains to the palm of the gloves.
- If the tear resistance of the gloves is level 1 or higher, then they must not be worn if there is a risk of entanglement by moving parts of machines.
- If the burning behaviour of the gloves is level 2 or lower, then they must not come in contact with a naked flame.
- If the protective gloves are made from multiple separable layers, then the indicated thermal protection level pertains only to the complete glove, including all layers.
- If the protective gloves are made from multiple separable layers, then the indicated cold protection level pertains only to the complete glove, including all layers.
- If the protective gloves against cold are not water resistant, then they may lose their insulative properties when wet. Type B welding gloves are recommended when high dexterity is required, as for TIG welding. Type A welding gloves are recommended for other welding processes.
- For welding gloves: there is no standardised test method at present for detecting U.V. penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of U.V. radiation.
- Protective gloves intended for arc welding do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.
- This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.
- It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
- When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.
- Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.
- In the case of gloves protecting against micro-organisms, the penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.
- If protection against viruses is not marked on the protective gloves, then they have not been tested against viruses and offer no protection against them.
- The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear.
- Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.
- The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.